Ն° 7395 1909 7 - 20 ԴԵԿՏ. ԲԱԶՄԻ ԷՐԹԻՍԻ 7 ՋԻԼՀԻՃՃԷ 1327 7 ՓԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25ԻՆՃԻՍԻՆԷ

ՊՈԼԻՍԻ ՏԵՐՈՒԹՅԱՆ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ ՅԱՎԱԼ ՎԱԼԻԴԵԼԻ ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՍԱՏԱՐԵԱՆ ԴԱՌՆՈՒՆԸ ԴԱՐԵՐՈՒՄԸՆՏԻ Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվասա հագդընա տահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազը իմզասը վէ կազէթանըն մէհրը մահասուսլու մաթպասանը մաթպաա մաքպուլլար թէսիսիմբէ հալընը միւթեպէր վէ մէնբաա օլմադըգը։

ՀԷՐԻԴԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆԴԷ ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹԻՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼՎԱՄԻ ՍԷՐՊԻՍԱԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیوملك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی هیروکیاسه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
* is-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

Բէյլին	օլարագ 12 ղրշ.	6 ղրշ.	3 ղրշ.
ՍԻԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

ԲՈԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

ԵՈՒՆԱՆ ՊՈՒՀՐԱՆԸ

«ՍԹԱՆՏԱՐՏ ՆԷ° ՏԷՑՕՐ»

Էվրօքանը ճէնուպի շարգիսինտէ եկնէ ֆուրթունա ալէամէթէրի պաշլամը։ Եօյլէ կէօրիւնիւր քի, Էվրօքանը շու քէօշկսի հէր պիր զէման պիզի էնթիչէան ազատէ պրագմայանագ տը։ Ինգըլլագը Օսմանի, Պոսնա-Հերսէք իմպիհսագը, Պուլկար իսթիգլալընան սոնրա արթըգ պիր ազ նէքէս ալմագ իւմիտ իսիյօր իսիք։ Պիր զէման օլաը քի, Միւրքիա Պուլկարիսթանյա հարպ իթմէք վէ եախօտ Ա-վրսթրիա՝ Սրպիսթանը իշղալ իթմէք իւզրէ իսի։ Հաթթա տահա վախիմ վագտալար զուհուր իթմէք բատաէ-ինէ կէմիշ իսի։ Պու թէհլիքէլէր հէնուզ պէրթարաք օլմասը։ Կէնճ Թիւրքլէրին մուվաֆֆագիյէթինի գըսգանան Եունան զապթանը, հէյէճան սէվգէյլա գօմշուլարընը թագլիտ արզուսընա տիւշմիւլէր։ Ֆագաթ Եունան իթթիհատը Աքրէի ճէմիյէթի՝ էնվէր, Նէյազի պէյլէրին իսթիքլալտան էվվէլ կէօսթէրտիքլէրի իհթիյաթ վէ պասիյէթէ բիայէթ իթմէմիշ տիր։ Այնը վէհհէ պիր ճէմիյէթ՝ թէշէպպիւսաթը իսթիքլալիյէաթ պուլընմատան էվվէլ մէմլէքէթին էֆքեարը ումումիյէսինի հազրլամագ թէսպիրինտէ պուլընմատը կիպի, հարաքեաթը վագտալարը սէհէթլի պիր խթիպատը եզգմագա մաթուփ տէյլի իսի։ Եունանիսթանը հիւքմտարը, Ապտիւլ Համիտ կիպի զալիմ պիր միսթէպտա տէյլի, պէյլքի զարպը հուրրիյէթ հավասընը թէնէֆֆիւս իտերէք պէօյիւմիշ, ֆէթին, նամուսը, վէ էֆքեարը ումումիյէթին մուհապպէթինէ մազհար օլմուշ պիր զաթ տը։

Ֆիլհագիգա Եունանիսթան էյլի պիր իտարէյի հիւքիւմէթտէ մահրում օլարը կիպի սոն ոէնէլէր զարֆընտա ֆէհամա, էնթրիգա, իսթիրատաթը շախսիյէ շիտատէթլի իթլաթ հիւքմէ պաշլամը տը։ Տախիլէն ըսլահաթ վէ թէրագգիյաթ թէէմինի էմէլինտէ պուլընանլարը զայրէթի տախի օ քիւշիւք Եունանիսթանը սիյասի գուտրէթիյլէ գապիլը թէվֆիգ օլմայան խայալի թէվֆասիս, հրսընը թեճավուզ տօլայըսըյլա մանիհալարա տիւշար օլըյօր, զարիպ տիր քի, Եունանլալար շարգտա քէնտիլէրինի էն մուհիմ վէ մուազզամ պիր հիւքիւմէթը խրիսթիյանիյէ փարզ իտերէք, Պալգան գըթասընընը չէքլ ու թէվզիյաթընը քէնտի եէրը իգթիտարլարընտա կէօրիւրլէր։ Ղարա՝ Բլթթոն վէ Արասթոնընն էսկի վաթանը օլան պու մէմլէքէթ հագգընտա հրսը թէքրիմ բէրվէրտէ իսէն պազը էրպապ փէնին թէէսիրաթընա գարբլարագ, պիր միւտաէթ Եունանիսթանընն շու իտտասասընա նազարը իլթիֆաթլա պագտըլար։ Ֆագաթ Եունանլալար պու խայալ իլէ սէրիսզ օլմադտա իդէն, Սլավ ճէնուպ հիւքիւմէթլէրինին թէրագգը իթմէքտէ օլմալարը պիթթապահաճը պիր ինթիպահա տավէթ իթթի։

Եունան իթթիհատ ճէմիյէթի, էֆքեարը ումումիյէյի մէմլէքէթին գաթիէն պիր վէքիլի սրքիթընը իհրազ իտէմէտիկի կիպի, հուգուզը միլլիյէյի միւտաֆէա իտէպլիմէտտէ տէ քիւլլիյէն ըշհարը ազ իթթի։ Միրի վերկի՝ լերտէն մէմնուն օլմայան պիր թազմ խալգ եվվէլ էմրտէ ճէմիյէթլէ բիրէվ օլտըլար իսէ տէ, պիր ազ սոնրա ասընլա նիզա իթթիլէր։ Թիրալտօս վագտասը պէրրի վէ պահրի զապիթան արասընտաքի միւպայէնէքը ամալը մէյտանա չընգարտըգտան պաշգա ճէմիյէթլի նուհուզընը տա գընը։

Օսմանլը օրտուսը Եըլտըզա գարշը իլանը խեան իթթիքտէն վէ ագըպէթ թիւրքիտա մէսուտ պիր վահտէթը միլլիկ թէէսիս էյլէթքտէն սոնրա Եունանիսթանտա պաշտան պաշա հրասիյաթը թագլիտ վէ հասէա գապարը։ հէր թարաֆտա բէք հէրարէթլի, միւթէասուպանէ, միլլիթբէրվէրանէ պիր վէվէվէ գօքաը։ հէր քէս իտարէի հազրէնէն ըսլահը լիազումընտան պահանա պաղրընը։ քիւշիւք Եունանիսթանընն վաթանբէրվէրան վէ եա խայալբէրվէրանը էր կէճ պիր կիւն կէլիպ, Եվրօքատա մէմգըլի Օսմանինին տիւշճէճկինէ վէ հիչ օլմազտա պու գրթանընն ճէնուպ ճիհէթի թիւրքիտան՝ Եունանիսթանա ինթիգալ իտէճէկինէ գանի տիրլէր։ Ֆագաթ վագտալար պու իւմիտին բէք տէ հուսուլ պուլամյամանընը կէօսթէրիյօր։

Մակեդոնիանընն էվվէլա մուսթարիյէթ, սոնրա Եունան նուհուզընընն թէֆէվվիւգիյէ Եունանիլէյմէսի խայալը՝ իլէլկտա սէօնմիւշ կէօրիւնիյօր։ Եվվէթ, Թիւրքիանընն տիւշմէսի չեօյլէ տուրսուն, պէյլաքիս կէօսթէրտիկի եէնի վէ միւքէմմէլ հայաթ էսէրի՝ կէշմիշ ասրլարընն մէհհուլը օլան մէսուտ պիր վահտէթը Օսմանիյէյէ տէլալէթ տիր։ Եունանիսթան ճէպայիրը Պահրը Սէֆիտ գարշը խասսէթէն գավի պիր իւմիտը իսթիլա պէսլէմէքտէ իտի քի, պունը տա, արթըգ Եունանլալար խայալարընտան չընգարմալը տըրլար։ Կէնճ Թիւրքիանընն Կիրիտ մէսէլէսինտէ կէօսթէրտիկի մէթանէթ՝ պու կիւնքի Օսմանլալարտան էճատտալարը կիպի, վէ պէլքի տէ տահա պէօյիւք քիֆայէթլէ թէմամիյէթը Օսմանիյէյի միւտաֆէայա գաթիէն հազրը պուլընտըգլարընը իսպաթ իթմիշ տիր։

Պու կիպի մանիալարա օղրայան Եունանլալար սոն զէմանլարտա խէյալատըգլարը չէյլէրի սիյահ գուվվէթիյլէ էյտի իթմէկէ թէչէպպիւս իտիյօրլար։ Իշթէ իթթիհատը ճէմիյէթը Եունանիսէնին պու կիւն իլլա մէշղուլիյէթի պու ֆիքրէ գուվվէթ վէրմէք տիր։ Եունանիսթանտա Թիւրքիա իլէ հարպ օլընճաղը աչըգտան աչըղտա սէօյլէնիյօր։ Կէրչի Պու հարաքեաթ՝ ադը սէրիմ սահիպի օլանլարճա չայանը էմնիյէթ կէօրիւմէյէճէք տէրէճէտտ զարիպ իսէ տէ, հագիգաթ պու տը։ Խարիճտէն թէտգիգ իտէնլէր քէնտի քէնտիլէրինէ չու սիւվալի իրատ իտէճէգլէր տիր։ Նասը օլուբտտա Եունանլալար պէօյլէ պիր ֆիքրէ մալիք օլուրլար։ Պունտան պիր գաչ սէնէ եվվէլ գըտտա պիր միւտաէթ զարֆընտա, ալտըգլարը տէրսէ իպրէթը քիֆայէթ իթմիշ օլմալը տը։ 1897 մաղուսպիյէթ, պու կիւն քէնտիլէրինի գատիմ Սալամին վէ Թէրմօքիլ գահրամանլարընն թօրունլարընը ֆարզ էտէն Եունանլալար իչիւն նէ պէօյիւք զայիաթ թէչքիլ իթթիկի կէօրիւմիշ տիր։ Թէսալիա մուհարէպէսինտէ Եունանլալարընն իճրաաթընտա նէ չէճաաթ գօռնտանլարընտա նէ մէհարէթ կէօրիւլմէտի։ Թիւրքլէր իսէ տահիա հէր Թիւրք կիպի հարպ իթթիքլէրի միսիլու էահէմ բաշանընն պէօյիւք պիր իգթիտարը ասքէրի իպրազ իթթիկի կէօրիւմէաի մի...

Հագիգաթ պէօյլէ օլմազա պէրապէր, Եունանլալար էլան ֆիքրլէրինտէ տէվամ իտիյօրլար։ Կէչէն մուհարէպէտէն սոնրա Եունան օրտուսընտա պազը ըսլահաթ իճրա օլունմըշ իսէ տէ պու կիւն մէզքլուբ օրտուսընն Թիւրքլէրէ գարշը մուգավէմէթ թապիրինէ լայըգ պիր վազիյէթ մուհաֆազա իտէպիլէճէքլէրինի զանն իթմէք պիլէ ապէս տիր։ Բումէլի օրտուսըյլա Սթամպօլա չիթապ իտէրէք, բէք գրոա պիր զէմանտա բէագաֆօնէրլէրէ լայըգ օլան միճազաթը թէրթիպ իտէն Մահմուտ Շեվքէթ բաշա իլէ տիկէր Օսմանլը զապթանը իչիւն Եունանիսթանյա հարպ էթմէք չօճուգ օյունը գատտար պատիթ տիր։ Ֆագաթ պէօյլէ պիր մաղուսպիյէթ գարշըսընտա Եունանիսթանընն մաարուզ գալաճաղը թէհլիքէ վախիմ տիր։ Եունանիլէրին պու պապատ զալէյանը իւմիտլէրի, կէչէն տէֆա օլտուղը կիպի, տէվլէթլէր թարաֆընտան միւտախէլէ վուգուբյալա ենէ խէլաս օլաճաղը՝ քէյֆիյէթի եօգ տը։ Արթըգ Եունանիսթանընն սրրի քէնտի քիւսթախլըղը էսէրի օլաճագ պէօյլէ պիր վագտատա տէվլէթլէրին թէքբար միւտախէլէ իթմէլէրինէ պէքլէմէմէլի տիր։ Եունանլալարընն թատավուրաթը օ գտտար ֆէտտաքտրանէ պիր ճինայէթ իպլիտանէ քի ֆէթանէթի միւսէլլէմ օլան զրալ Ժօրժընը պու հարէքէթտէ ըրկա կէսթէրէճէյի տալա զանն օլընմամաշ։ Տէվլէթլէր պուրտա տախի միւտախէլէ էտէրլէր, ֆագաթ կէչէն տէֆա օլտուղը կիպի տէյիլ, չիւնքի Սըրպիսթան-Պուլկարիսթան մէսէլէսի թէսվիյէ իտէլտիքտէն սոնրա էսասէն արպէտտաճը օլան Եունան միլլէթինին միւթեասիսպանի վէ իզթիշճանյանէ հարաքեաթընտան նաչի պէօյիւք տէվլէթլէր միշքիլթա օղրայամաղլար։

ՄԷՏԷՆԻ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

Պէրլինտէ գատրնլարա սուի գաստ.— Բարիզտէ ֆիչիւճ պիր ռաման.

Մէէնիյէթ նէ՝ գտտար թէրագգը իտէրսէ իթթին, պէչերիյէթ արասընտա կէօրիւմիշ օլան պիր թազմ ահվալը վահշիանէ վագտալարը իշիտէճէկկէ։ Հէլէ մէտէնի էվրօքա տէնիլէն գըթատ պու կիպի հարաքեաթը ճինայիյէ վէ ճանավարանէ ահվալ վէ վուգուսթլարը Եվրօքա կազէթալարը սիւթիւնլէրի տօլուսը եագըյօրլար։ Այնը կիպի պիր վագտ պու քէրրէ Պէրլինտէ վսւգու պուլմըշ տը։ Զաթէն պիր միւտաէթտէն պէրու Պէրլինտէ՝ գատրնլարընն մէճհուլ ատամլար թարաֆընտան էօլտիւրիւմէսի խապէրլէրի չօղալմըշ իտի։ Ալիւֆթէ թագըմընտան Արէն Հօլնամընտա պիր գատրն մէճհուլ էշխատ թարաֆընտան գաթլ իտիլիր։ հիւքիւմէթ պու պապատ իճրա էյլէտիկի թահգիգաթ նէթիյէսինտէ գատրընն պիր կէճէ պիր երքէքլէ կէչէրտիկի էյլէնճէտէն սոնրա, երքէք թարաֆընտան պօզուլըպ օտուն իլէ թէլէֆ իտիլտիկի անլաշըլմըշ տը։ Գաթիլ ճինայէթինի մէյտանա չընգարմագ իշիւն մագթուլէնին գարընը եարադ, հիւրէկի, հիկէրի, պաղըրսագլարընը չընգարտըգտան սոնրա, պունլարը պիր բաքէթ սարպ սօգաղտաթմըշ վէ սոնրա գատրընն պաճագ վէ գօլլարընտա պաղը ալամէթը ֆիլիգա պուլընընդընտան, պունլարընն նիշանէսինի զիյպ իթմէք իւզրէ գատրընն պաճագ վէ գօլլարընը բարչա բարչա գըրարագ եաղտա բիշիրմիշ տիր։ Պու ճանավարընն միսէսինէ գուվվէթ։

*** Իշթէ աթիտէ եաղճաղընմըզ պիր վագտատաքի մէէնիյէթ մէրքէկի օլան Բարիզ կիպի պիր շէհրտէ վսւգու պուլմուշ տըր— քի քիւչիւք պիր րօմանա զէմին թէչքիլ իտէպիլիր։ Զէնկլին պիր գատրն՝ բէք չօգալարը թարաֆընտան թավսիյէ իտիլէն պիր չօճուղը խրամէթինէ ալմըշ, չօճուղընն իւսթիւնէ քիւչիւք պիր ուշագ ճիւնիֆորմասը կիյտիրէրէք, քէնտիսինի՝ ուֆագ թէֆէք իշլերտէ գուլլանմաղա պաշլամըշ։ Սգշամ գօճասը էվէ կէմիշ եէմէք եերքէն, էվէ եէնի պիր ուշագ ալտըղընը գօճասընա անլաթտըղը կիպի, չօճուղընն իսմինի տէ սեօյլէմիշ։ Զէվճ պու իսմի իշիտէնճէ սարտրմըշ, մէկէր կէնճլիկինտէ սեվտիկի վէ էպէվէյնինին ըրկասը խիրաքընա էվվէնմէք իսթէտիկի պիր գըզլա ուզուն միւտաէթ միւնասէպատա պուլընմըշ, պիր երքէք չօճուղը օյմուշ, սոնրա բէտէրինին ըսրասը իւզէրինէ պաշգա պիր գըզ ալմըշ, լաքին չօճուղընը ունումամըշ։ Իաշէսի իչիւն 7 սէնէ մունթազամէն սապգ մասաուգէսինէ բարա կէօնտէրմիշ, պունտան սոնրա գըզ վէֆաթ իթմիշ։ զէվճ տէ չօճուղընն իպլինի զայպ էյլէմիշ։

Մէշրու զէվճէսինտէն հիչ չօճուղը օյմատընը իչիւն մասաուգէսինտեն օլան չօճուղը պուլմագ հավէսի կէճէ կիւնտիւզ ֆիքրինի իշղալ իտէր, քէնտիսինի պիր սանիյէ պիլէ բահաթ պըրագմագ իմիշ. գարբսը տա՝ չօճուգ ասղուրմատընընտան բէք միւթէէսսիր օյմաղլա պէրապէր քէնտիսինէ կէնճլիկինին սըրրընը վէրմէկէ ճէսարէթ իտէմէմիշ. Նիհայէթ չօգտան պէրի ատրատրը օղունընն իսմինի՝ գարբսընընն ազղընտան իշիտինճէ, հէման եէրինտէն ֆըրլամըշ, մաթպախա գօշուպ, չօճուղը պուլմըշ, սօրտընը պիր գաչ սիվալ նէթիյէճէսինտէ, չօճուղընն՝ օղլու օլտուղընը անլայընճա, պիչարէյի պաղրընա պատմըշ վէ սոնրա հէման գարբսընընն եանընա կիտերէք պիր գաչ սեօղլէ գապահաթընը իթիրաֆ իթմիշ։ Պունընն իւզէրինէ գատրն գօճասընընն չօճուղընը հէման գուճաղընա ալմըշ վէ էվլատլըղա գապուլ էյլէմիշ տիր։

Երթէսի կիւն պիր քէօյլի կիպի պէօյիւմիշ օլան պիչարէ չօճուղրն իւզէրինտէքի ուշագ իւնիֆորմասը չընգարըլարագ, եէրինէ Բարիզին քիպար չօճուգլարընա մախսուս էլպիսէլէրտէն պիրի կիյտիրիմիշ։ Ղարիպի չու քի, չիմտի գատրն չօճուղը գօճասընան զիյտատ սէվիյօրմըշ։ Բարիզ կազէթալարը՝ պու թէսատուֆին զարիպլիկինէ հայրէթ իթմէքտէ տիրլէր։

ՕՏՈՒՆԱԾ ԻԼԷ ԱԶՐԱՅԷԼ

(Պուլպօսան միւքիրեմմ տիր։)

Պիր ֆագիր իսթիյար օտուն՝ ճը կիտէր,
Գօճա պիր եիւք օտուն թէտարիք իտէր,

Կիւճ իլէ սըրթընա օ պարը պարը,
Կէօթիւրիւր խայը, Քէր իչինտէ գալը,

Նէֆէսի բէֆթէ բէֆթէ բէք տարալը,
Գալմայըպ թապը ազըպէթ պուռնալը,

Եիւքիւն պիրտ՝ն պիրէ զէմինէ աթար,
Տէր քի, ֆէվթ օլմայան պէլայա չաթար,

Զէքիլիր չէյ մի՞ տիր պագ չիմտի չու պաք,
Պունու պէն եիւքէնիրմիյիմ թէքրար,

Եիւքլէր ալթընտա քէնտիմի էզտիմ,
Պէզտիմ, արթըգ հայաթտան պէզտիմ,

Տուրմագ իյէր չու վէճհ իլէ ֆէրեատ,
Մէնէք իւլ մէվթ նէրէսէ՞սին իմատ,

Իթմէտէն իսթիզասէյի թէքմիլ,
Պէլիրիր գարշըսընտա Ազրայիլ,

Տէր քի ատէմ նէ չէքվաբէրվէրսին,
Իշթէ կէլտիմ նէ՞ տիր, նէ՞ իսթէրսին,

Շաշրրը իսթիյար, նատիմ օլուր,
Տիւշիւնիր չէօյլէ պիր ճէվապ պուլուր,

Պէ՞ն մի, պէն պիր չէյ իսթէմէմ ամմա,
Իտէյիմ պարի պիր խաֆիֆ ըէճա,

Սանա Մէվլա սեվապա կիրմէ մի՞ տէր,
Շու եիւքիւ թաւբ տա սըրթմա գալտըրը վէր։

Նիկոլ Մ. Ց. ԱԼԱՃԱՃԵԱՆ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷ ՀԷՎԱՏԻՍԻ

Գայսերիյէտ 22 հոկտ. չարշէնպէհ կիւնիւ էրքեանը մէմուրիյնի միւքիյէ վէ ասքէրիյէ վէ ըուէսայը ըուհանիյէ իլէ միւթէպէրան վէ պինլերճէ էհալի հիւքիւմէթ գօնաղընտա հաղրը օլտուգլարը վէ ասաքիրի Օսմանիյէ վէ զապիթան սաֆպանթէյի իհթիրամպուլունտըգլարը հալաէ, ախպը ասքէր ֆէրմանը Հիւմայունը քէմալը տէպտէպէ իլէ գրաաթ օլընտըգտան վէ մուֆթիյի պէլէտ թարաֆընտան տուայը պէլիդ իրատ էտիլտիքտէն սոնրա, տայիրէի ասքէրիէյէ կիտիլէրէք գorhsorsu թէհիյէ էտիլէն մահէլտէ իհթիմա վէ ախպը ասքէր մէճլիսի պիթթէչէքքիւլ զայրը միւլիմմէրին մուայէնէի իպթիտայէ-լերինէ իպթիտասը օլունուր։

Էյամը թաթիլէյէ կիպի էսպապը մանիա նազարը տիրգդաթա ալընմայարագ, պու էմրը մուհիմմին պիր ան էվվէլ, իճրասը զընընտա միւթէմտիյէն վուգու պուլան մէսայլէ

(76)

Միւքերեմիսի. Ալիք էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ՁԷՆՃԻՐ

ԻՐԻՆՃԻ ԴԱՍ Մ

—Հիչ քիմսէ չէլէ միւնասիպէթ պուլընմամըշը. քիմսէյի սեվմէմիշիմ. հաթթա սէնատթըմը հէր քէսէ թերճի իթմիշ իմ։

—Տէմէք ճիտտի պիր միւնասիպէթ վուգու պուլմամը...։

—Ասա.

—Պիրի պէրիմիզի էյլիճէ ունլայալը. պէնիմ սիզէ իտէճէյիմ սէհապէթ եալընը սիզի Օբէրա թէաթրօսընա եէրլէշիրմէյէ միւնասընը գալմաեաճագ տը։ Սէնի էլէրի սիրէճէյիմ, սէնի մուհաֆազա իտէպիլէճէք ասաթլարա թագալիմ իտէճէյիմ։

Շայէտ իշլէրինտէն պիրիսի սէնի էվվէլճէ թանըմըշ իսէ պանա բէղալէթ օլուր։ Պէն իսթէտիյիմ կիպի սէնին իչիւն մասալ ուլարբաեաղընմ. մէսէլա հիչ պիր մահալաէ բագա իթմէքմիշ օլաբընը իտտիա իտէճէյիմ։ Պիր իսթիտատա էսերի օլարագ թէաթրօյա կիրմէք սէվտասընտա պուլընմըշ օլարընը. քիմսէնին պէր պուսէյէ պիլէ մուվաֆֆագ օլմասընը, իճազա հալինտէ սէօյլէեէճէյիմ, պունլարընն սանա հիչ պիր զարարը օլմազ զանն իտէրիմ։

—Յօյլէ տիր, էֆէնտիմ, վէ պու տտա գարինի հագընէթ տիր։

—Տէմէք, սէնին տահվալի մաղիյէնտէն տօլայը պիզճէ հիչ պիր թէհլիքէ եօգ տը։

—Մէմուլ իթմէմ քի թէհլիքէսի օլսուն։

—Շու հալտէ չիմտիյէ գատտար մուճիպ իթիրազ պիր էսմը կէէրմէմիշ վէ քէտէրինին վէֆաթընտան սոնրա, վալիտէնին բիզասընա բաղմէն թէաթրօեա տսխել օլմըշ օլաճագսընը. պէն սանա թաշրատա պիր թէաթրօտա թէատատաբ վէ Օբէրա թէաթրօսը միւտիրինէ թավսիյէ իթմիշ օլաճաղըմ։ —

—Բէք միւնասիպ,

—Պէն իճրասընտա պուլընմամաեաճաղըմ պիր չէյ հագգընտա տալա թէահիւա ալմընա կիրմէմ, անճագ տիրգէն պազը չէյլէր թալէպ իտէճէյիմ, պունլարը գապուլ իթտիյինիզ հալտէ պէն տէ սիզաէն հիչ պիր չէյ տիրիզ իթմէմ։

— Պէն սիզէ նէ՞ եաբապիլիրիմ։

—Շիմտիլիք հիչ պիր միւթալէպէմ եօգ տը։ լաքին իլէրիտէ իհթիալ տը քի չօգ չէյ խթէյճէյիմ։

Պիր միւտաէթճիք տիւշիւնտիքտէն սոնրա կասթօն սէօղիւնէ տէվամ իլէ։ — էյէր պէնիմ հիմաեէ վէ սէհապէթիմի գապուլ իտիյօր իսէնիզ, Մօսգուա սօգաղընտաքի տարիբէտ իգամէթէն վազ կէչմէլիսինիզ. սիզին իչիւն, եալընը սիզին իչիւն Սէն Բէթէրսպուրգ սօգաղընտա զայէթ շիրին վէ ուֆագ պիր աբարթման խթիճար իթտամ. Եալընը սիզին իչիւն տէյօրըմ, արթգաթ իտինիզ, չիմքի վալիտէնիզ կէրչի չաեանը հիւրմէթ իսէ տէ, խթիգպալինիզի իսէլտար իսէ պիլիր, մաեէթինիզ զայէթ բապրթալը պիր խըզմէթճի գարը թայինի իսէճէյիմ։ Ուսուլը իտարէի պէյթիյէնիզ, սատտ վէ ֆագաթ բահաթընը եէրինտէ օլաճագ տը։

—Պունլար բարաեա միւթէվագգիֆ էյլի՞ մի։

—Բարայը պէն վէրէճէյիմ. չունքի թէաթրօտան ալաճաղընն մասընն քիֆայէթ իթմէյճէյինի պիլիրիմ։

—Վէ լաքին պունլարա մուգապիլ նէ՞ կիպի մութալէպաթա պուլընաճաղընընզը անլամագ իսթէրիմ։

—Շիմտիլիք, թէքլիֆաթըմը գապուլ իթմէնիզի թալէպ իսէրիմ. սոնրա իսթիգպալինիզի պէնիմ սաեէմտէ քէէմնի իթմիշ օլտըղընընզը խաթըրընընզա կէթիրմէնիզի խթէյճէճէյիմ։

—Պէնտէն թալէպ իսէճէյինիզ...։

—Դայէթ սատտ վէ զայէթ սուլմաքզ պիր չէյ տիր, պու կիւնքի կիւն նուֆուզ ու թէէսիրիմի սիզին ուղրուընընզա տարք իյէտիյիմ կիպի, սիզ տէ իլէրիտէ նուֆուզ ու թէէսիրինիզի պէնիմ էմրիմէ տարք իսէճէքսինիզ։ Հէր նէ խուսուստա օլսուր լսէ օլսուն պէնի զիտատէ մուհապպէթիմ, սէնատթըմա մունհասրը տը։

—Ինչալահ պունտան պէօյլէ տէ պու ֆիքրէն այրըլմազսընը, մամաֆիհ եալընընզճա էօմր կէչիրմէքտէն օտանաճագ օլուր իսէն հէր հալտէ պանա մալիմաթ վէրէսին։

—Պու մոլիմաթա խայը զէման պէքլէյէճէքսինիզ զանն իտէրիմ։

— Հէր հալտէ, պու խուսուստա ասաթլարըմանն պիրիսինի ինթիխապ իթմէք լազըմ կէլէճէք տիր։

— Սիզի թէրճիհ իթսէ՞մ... ազրուսընը իսթէրսէնիզ շու արալըգ եալընընզճա էօմր կէչիրմէյի հէր չէյճէ թէրճիհ իտերիմ։

—Ինչալահ, պունտան պէօյլէ տէ զիտատ ուզաթաը. հիչ պիր չէյտէն ֆիւթուր իթմէյիպ, եալընընզ խանալ բէրաբէր պիթիրինճէյէ գատտար եալընընզ վագբէթ կէչիրին—տէտի։

Օլէմբ բէք զիտատ միւթէէյիճիճ պիր հալտէ մուֆարագաթ իտիպ էվէ տօղրու կիտճէճէք իքէն՝ Օբէրա թէաթրօսը ճիվարընա կիտիպ արթիսթէրէ մախսուս օլան գաբուեա աթթը նաղար իտէրէք աօլաշմաղա պաչլատը։

Պիր միւտաէթ սոնրա մատմազէլ Օլէմբ Սալվէրթինին մուսիգի տարիւ ֆիւնունը թարաֆընտան բագգաս մագամընտա խթիխատմընա տարը ագտը մուգավէլէ իտիլտիի զազէթալարտա կէօրիւլտիւ։ Պու հավատիսին պէրնէլ խալգ բէք զիտատ թէէսիրի օլմատը իսէ տէ Օբէրա թէաթրօսընտա գըյլ ու գալի մուճիպ օլաը. զիրա ըէմմէն մուսապագա վուգու պուլմատրգճա թէրագգը վէ թէրէֆֆիւ իթմէք մուհալ իտի։

Պու մուսապագատան սարֆը նազար իտիլմէսի իչիւն Օլէմբ Սալվէրթինին թէաթրօտա նէ՞ մէվգը իթթիխազ իտէճէյի սուալի փարիս օլմըշ ը-տը։

(Տեվամի)

— Բէք ալէա՞, Օբէրա թէաթրօսը տիրէքթօրլարըյլա մուգավէլէնիզի եաբըպ պիթիրինճէյէ գատտար եալընը վագբէթ կէչիրին—տէտի։

Օլէմբ բէք զիտատ միւթէէյիճիճ պիր հալտէ մուֆարագաթ իտիպ էվէ տօղրու կիտճէճէք իքէն՝ Օբէրա թէաթրօսը ճիվարընա կիտիպ արթիսթէրէ մախսուս օլան գաբուեա աթթը նաղար իտէրէք աօլաշմաղա պաչլատը։

Պիր միւտաէթ սոնրա մատմազէլ Օլէմբ Սալվէրթինին մուսիգի տարիւ ֆիւնունը թարաֆընտան բագգաս մագամընտա խթիխատմընա տարը ագտը մուգավէլէ իտիլտիի զազէթալարտա կէօրիւլտիւ։ Պու հավատիսին պէրնէլ խալգ բէք զիտատ թէէսիրի օլմատը իսէ տէ Օբէրա թէաթրօսընտա գըյլ ու գալի մուճիպ օլաը. զիրա ըէմմէն մուսապագա վուգու պուլմատրգճա թէրագգը վէ թէրէֆֆիւ իթմէք մուհալ իտի։

Պու մուսապագատան սարֆը նազար իտիլմէսի իչիւն Օլէմբ Սալվէրթինին թէաթրօտա նէ՞ մէվգը իթթիխազ իտէճէյի սուալի փարիս օլմըշ ը-տը։

(Տեվամի)

ով Գայսերինին մուամէլաթը իպթիտայիէն խիթամ պուլարադ պատէհու թարա, Կէրմէր, Իֆքէրէ կիպի գայրը միալիմ էհալի պուլունան քէօյլերէ տէվամ վէ իքմալ էտիլմիշ տիր։

Պու մուամէլաթի իքմալ էտիլիքտէն սոնրա, գուրա քէշիտ էտիլէճէյի էնտատ, էհալիտէն գրսմը մուհիմմինին թասէհին սինն զմինանա միւռաճաաթլարը իւգէրինէ, զաթէն մուամէլաթն իպթիտասրնատան նիհայէթինէ գատար հազրը պուլունդպ մուհափազայը ահքամը գանունէյէ իւէ սիյանէթի հուգուգը միւլէթ իչուն մնայի վէ զայրէթլերի մէշհուտը ույունը իպթիհաճ պուլունան Առաջնորդմը Տ. Տրդատ Եպսկ. իւէ Բուսմ Մէթրօբօլիտ վէքիլի պապա Աթանաշ էֆ. թահսիլի սինն քէֆիյէթի իճրա էտիլմէսիքճէ մազարատայը մէօրուլէմէյէճէլլերինի մուսիրրէն պէյան էթմէլերինէ, տայիրէյի ասքէրիյէճէ իճապը վատ օյունմասը իւգէրինէ թէրթիպի սանի վէ թէրթիպի եվվէլ մասուրալարը ուսուլինէ թէվֆիգէն քէշիտ օլընմազդան սոնրա, թահսիրը սինն քէֆիյէթինի քէնտի սալահիյէթլերի խարիճինէ կէօրէն հէյէթ, իսթիզանը քէֆիյէթի թէնսիպ էթմիշ իսէ տէ պիլ ախրըէ ումումէն թահսիրը սինն իչուն նէզարէթէն կէլէն էմր իւգերինէ, մէճլիսի խարէճէ թահսիրն սինն մատատէսի սիւրթլա թէզգիզ վէ ըսույէթ էտիլմէքտէ, վէ մուամէլէի զատրիյէյէ մէյտան վերիլմէմէքտէ տիր։

* Մեթէքսարրքիքըզ Մուամմէր պէյ, ֆաալ վէ զայեուր պիր զաթը մէալիսիմաթ օլմաղլա, ինզըպաթ վէ տայիչէն իտատնսինէ, սոն տէրէճէ տիգգաթ վէ զայրէթ էթմէքտէ, վէ հաթթա պազէն կէճէլերի պիզզաթ գոյ կէզմէքտէ տիր։

Միթէքսարրքիք միամիլէյին վէ կէրէք բօլիս գօմիսերլիյինին կէճէ կիւնաիւզ զայրէթ վէ տիգգաթլարը հազիգաթէն չայանը թաքտիր վէ թէչեքքիւր տիր։

* Բահանայլարըն թէկմինի մահիչէթի իլէ, պուլնլարըն հայիյէթի չամսիյէի բահանիչէլերինի մուհաֆազա իթմէք վէ պիր թազմ ավայիտ վէ այրէ իհտասլարը կիպի մահզուրլարա մահէլլ գալմամագ իւզրէ, քէնտիլերինին սէնէվի մագթու պիր իճրէթէ գաթ էտիլէրէք, պու իւճրէթին պիր մէճիսատէն 3 մէճիսէ գատար մուխթէլիֆ ոընրքի իւզերինէ էհալիյէ թէվզի սուրէթիյէ հալը ինթիզամը թէէմինի, պուրատա Ս. Սարգիս եկեղեցիսի Հէյեթինէ թէսավուր էտիլիր վէ մէվզույը թաթպիզէ պաշլանմըշ տըր։

Մամափիհ պու մէսէլէնին թէմամէն վէ տեվամէն մուվաֆֆազիյէթէքէզիր օլուպ օյմայաճաղը վէ սապզ մահզուրլարը պունունլա իզալէ էտիլիպ էտիլմէյէճէյի վէ տիկէր եկեղեցիլրէ վէ հաթթա պիլաը օյիրէ եկեղեցիլերինէ պու ուսուլը թէմամամ էտիպ էթմէյէճէյինի զէման վէ թէճրիպպէ հալ էտէճէք տիր...

ԻՍԱՀԱԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

Գայսերի, 23 Նոյմ. 1909

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

18 Դեկտ. 909

Ֆրանսզը բանկը	Ֆր.	93.80
Իւնիֆիկ	»	94,85
Ռուս. շըմէնտֆիքերի	»	220.—
Օսմ. Պանգաաը	»	730.—
Պալիա Դարաայաը	»	405.—

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՋՈՒՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՆԸ

ՍԱՌՈՑՑԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Ջուրի ընկերութիւնը ձըմրան խըստութեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ՚յիշեցնէ սառոյցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, զգդարարելով որ այս պատճառէն յառաջ գալիք ոեւէ վնասն ևնորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով ըլլան ջուրի ժամացոյցները թէ գնուած ։ Կ՚յիշեցնէ մանաւանդ ամէն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ ջուրի ժամացոյցները սառոյցի վնասներէն ազատելու համար ջուրին ծորակը փակելը միայն բաւական չէ։ Ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցընել ժամացոյցներուն սառելու դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած միջոցները։ Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի ստանցներ ոչ մի պատասխանատուութիւն, եթէ այս պայմաններն անգործադրելի մնան։

10—5

ՄԵՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ԱՆԱՆԱՍ ԱՍԸԼԱՆԼԱՐ

Տիւնքի «Եէնի կազէթա»սա օգնմըշ տըր։

«Տիւնքի Երմէնիճէ բէֆիզէրիսիզտէն պազրլարընա, կէչէն կիւն Ատանասա ասըլանլար հազգընա մէմնունիյէթքարանէ մէգալէլերէ թէսատիֆ ի թաթիք։ Ատանա վէգայիի ֆաճիաընա մէսխալի օլանլարան եէնի պիր գաֆիրէէնին իտամ խրիմէսի պու բէֆիգէրիմիզտէն պիրինի էսկի տէվրէլ եէնի տէվր արասընա մուգայէսէլէր եարմազ սէվգ իտիյօր։ Մուգայէսէնին նէթիճէսինի իյզահա հաճէթ վար մը։ Էսկի տէվրատ Երմէնի վաթանասչարըմզա մէզալիտ պուլունանլար միւքասիֆաթ կէօրիւր իտի, պու կիւն մէմէքէթիմիզատ վազիֆէի հազգանիյէթէրվէրանէսի իյֆայէ ադմքար պիր հիւքիւմէթ վար, իյգահ մէզալիմէ ճիւրաթ իտէնլէրի արայօր, պուլյօր, ճէզալանտըրյօր։ Երմէնի բէֆիգիմիզ մէգալէսինի իշթէ պու էասս իւգերինէ եիւրիւտյօր։

Պու մէդալէ պիզէ կէօսթէրիյօր քի հիւքիւմէթը ճէհտանէնին հազգանիյէթի Ատանա վագասլարընին Երմէնի վաթանասչարըմզատա հասըլ եէթիկի թէէսիւրի մէճքան թապիհինէ իրճաա պաշլամըշ տըր։ ՈւնուԹտըրմագ տէմյօրզ, չիւնքի պինէրճէ ինանընի թէասուպա գուրպան օլուպ կիթմէսի գօլայ գօլայ ունուտըլապիլէճէք պիր չէյ տէյիր տիր։

Լաքին Ատանա վագասընին Երմէնի վաթանասչարըմզատա ինանըզգ նամընա հասըլ եէթիկի թէէսիրէ պիր տէ ճինսիյէթ հրսոր ինզիմամ էյլէտիկի իչուն վաթանասչարըմզ ահվալը մազիյէի խաթրա կէթիրէրէք աթիլերինէ էվ օսմանլըլարա գարշը բէք պէպպին օյտրլար, չիտէթը թէէսիւր Ատանա վագասընը իսթիպատտրն սոն պիր տարպէսի տէյու թէլագգը եթմէլերինէ, պիթթապի մէյտան պրագմատը։ Ուզուն միւատէթ եթրաթլարընա իւմիտսիզ նազարլարա պագտրլար, պու իւմիտսիզլիքլերի էսկի տէվրատէ պու գապլի ֆելաքէթլերտէն սոնրա օլաղը տէրէճէէ տէյու իտի։ Լաքին հէր հալտէ, Օսմանլը ուսուսրլարը պէյնինէ մէշրութիյէթին իլանընատան սոնրա, պիր տէրէճէյէ գատար հուսուլ պուլան սամիմիյէթին տէվամընա վէ տրթմասընա մանի օլապիլիր իտի։ Հիւքիւմէթ էսկի տէվրին թէէվլ վէ թասնի բօլիթիգասընը թութմաը հատիսէնին միւրթիվլէրի իւլէ էանի գրթթալա էն զիյատէ իւլերի կիտէնլերի հագգանիյէթէյէ ճէզալանարմաղ պաշլատը։ Պու ասֆիյէթ վէ հագանիյէթ եավաշ եավաշ վաթանասչարըմզը ըսնաբրմաղա պաշլատը։

Անլատալար, հրսա իթալէր քի՝ պիթիւն Օսմանլըզգ թէէսիւրլերինէ իչթիրաք իտիյօր, հէր քէս տէվրը իսթիպատտրն պու սոն տարպէսինի վէ օնա ալէթ օլան թէասուպա քէնտիլերի գատար լանէթ օգույօր։

Եէնի պիր թազմ միւռթմէրին սարբմասը իւգերինէ Երմէնիճէ բէֆիգլերիմիզ թարաֆընատան իզահ օլընան հրսոիյաթ բէք ալէտ իսպաթ իտիյօր քի՝ Ատանա վագասընատան պիթիւն Օսմանլըլարը մէսուլ թութուլմայաճաղը թարզը թէլագգրսը, Երմէնի վաթանասչարըմզը թարաֆընատան տարբզգ գապուլ իտիլիյօր։ Օնար տաչիտէթը թէէսիրին եէկնազարատա հասըլ եթտիկի պէտպինանէ հրսլարը գալալերինէն չէգարմազ վէ Ատանա վագասընատան եալընըզ մազիյի մէսուլ թութմազ պաշլյօր։

Զաթէն Եվրօպալլար տա Ատանա վագասընը, թա զէմանը վուգուրընատան պէլու պու սուրէթլէ թէլագգը իչիւն տախի պիզ ճէպր էթմէյէճէքլերի թապիի ատտ օլընապիլիր։

Պատէհու պու պապտէ ճէրէյան էտէնմիզազքէրտթ քեսֆի կէօրիւլէրէք։ Գարա Հիսար մէպուսը Մուսթաֆա էֆ.նին պու պապտէ վէրմիչ օլաղը թազրի։ «Իսպիրթօլար հազգընատա թանզիմ էտիլէն գանունըն մուճիպի թաատիլ վէ իսլահ մատատէլերինին պիրլան եվվել մէճլիսէ իտատսինի թէքլիֆ էտէրէք բուզնամէի միւզաքէրաթա կէչէրիյզ։ Մէզլիսատ օլուպ Մալիյէ նազրրվեն մէպուսատան թարաֆընատան էքսէրիյէթլէ գապալ օլընը։

Գօզմիտի էֆ.— Արիֆ Իսմէթ պէյին նազարիյէսինի գապուլ էտէր իսէք, հիչ պիր չէյի իսթիյզահա լիւզումգալմայանագ. պիղատ պիր չօգ քիմէլէր գազայա օղրայարագ մահվ օյմատըզճա օ գազալարը մուճիպ օլանլարընը օրթատան գալաբրմամագ էսկի խուչլարը-մըզատան տը։ Էլան օ ատէթի պրագտըզդմըզ անլաշըլըյօր։ Պուտատան էվվել Նաֆիսայա կիթատիմ, օրայա պիրէր բօլիս իգամէսինի սէօյլէտիմ։ Հալ պու քի, իճրա օլունմասը։

Մէճլիս էֆ.— Հէր չէյի իսթիյզահ էտէրսէք, Մէճլիսը Վիւքէլայը պուրայա նագլ էթմէք լազըմ կէլիր։ Պու մէսէլէյէրի Գօզմիտի էֆ. թատգըպ էտէր իսէ, իշ օլուր պիթէր։

Արթաս էֆ.— Թէատպիրը լազըմէնին իճրասը իչիւն պու թագրիրին սէրիան Նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէսի իգթիզա իտէր։

Ճահիա պէյ.— Պիզ վիւքէլայը սանտալարընատ բահաթ օթուրթմագ իչիւն կէթիրմէտիք. պու վարօրլարըն էթրաֆը զայէթ տէրգ տրը։ Պուրատա պիր գաչ քիչի պաթտրգատան վէ էօլտիւքճէն սոնրա իսթիյզահ իթմէմէլիյիզ։ Պիտանէ ալէյի, կէրէք իսթիյզահ սուրէթիյէ կէրէք նազարը տիգգաթը ճէլգ վէսիլէսիյէ տարէրէ այնէսինէ մալիւմաթ վերմէլիյիզ։

Բէյէ միւբահաաթ օլընարագ, քէֆիֆէթին Նաֆիա նէզարէթինէ իշարնա գարար վերիլտի։

8.— Իսպիրթօլար գանունընին նիչիւն թաթպիգ էտիլմէսիյի հազգընատա Մալիյէ նազրրընատան իյզահաթ թալեպ օլընմըշ տը։

Մալիյէ նազրրը.— Իսպիրթօլար հազգընատաքի գանուն Մէճլիսի Մէպուսանատան թաատիգ վէ իրատեի Սէնիֆէսի սատը օլտրգատան սոնրա մէնաֆիի մէմլէքէթ նօգթաի նազարրյա մէսուլիյէթինի Գապինէ տէբէօհատ էտէրէք, պու գանունըն թաթպիգի թէէխիր էտիլմիշ տիր։ Մալիւմ օլտըզը իւզրէ իսպիրթօլար գանունը մէմլէքէթիմիզատ իւգիւմէն պաղգա եարբլան իսբիրթօլարը տուխուլինի մէն էտիյօր իսթ։ Հալ պու քի, կէրէք իւգիւմէն վէ կէրէք տիր մատատէրատէն եարբլան իսպիրթօլար թասֆիյէ էտիլմէճէ, նէրէն եարբլարը ֆէնէնէ անլաշըլմամագ։

Ֆէնէնէ անլաշըլմայընճա, թապիի կէօմբիւլէրիմիզճէ պիր չօգ միւշքիւլաթը մուճիպ օլույօր վէ պինանէն ալէյհ գանուն թաթպիգ էտիլմէյօր։ Տիկէր միւշքիլաթ տախի մուգատատէմ 1861 սէնէսինատ մուազզամ ատվէլէթէր իլէ ադա էտիլմիշ օլան ահանամէլէր տիր։ Պունլարըն թէտգիգի լազմ իսի եօգատ պիր հարպը իգթիսատի զուհուր էտէճէի թապիի տիր։

Պու հարպը իգթիսատինին նէթիճէսինի շիւպհէլի կէօրալիյիմիզ իչիւն իսպիրթօ գանուննամէսինին թաթպիգինէ Իզմիր, Սէյանիկ, Էտիրնէ կիպի վիլայէթլերին միւթէարրուբ օլաղընը պիլիտիմիզ հալտէ գանունը թաթպիգ էտէմէտիք. ֆագաթ գանունը պիւթիւն պիւթիւն գալաբրմագ ֆիքրինտէ տեյիլիզ. միւշքիլաթը ֆէնէնիյէ վէ միւշքիլաթը տահիյէի պէր թարաֆի էտէպիլէճէք պիր չէքլի գաթի էլտէ էտիլէմէտի. ֆագաթ հէր հալտէ հիւքիւմէթ գանունա գաթի պիր չէքլ վէրէճէք վէ եագընատա Մէճլիսինիզ թագտիմ օլընմագ տը։ Իւմիտ էտէրիզ քի հիւքիւմէթին պու իյզահաթը-նը քեսֆի կէօրէրէք, մատգուր կէօրիւբսինիզ։

Մուսթաֆա Արիֆ պէյ.— Պու գանունը էանայը թաատիլինտէ պաղճլարըմզը թէէմինի մէնաֆիյի իչիւն պէօյիւք պիր գօլայլըզ կէօսթէրիլմէսի լազըմ տը։

Սրգզ պէյ.— Մէմալիքի Օսմանիյին մէնաֆիի իչիւն, պիր իքի մէմլէքէթին տիւչար օլաճաղը զարար ֆէտա էտիլէպիլիր։ Եարբլաճագ գանունըն պիր հաֆթայա գատար մէճլիսէ թէվտիյինի թէքլիֆ էյլերիմ։

Պուշօ էֆ.—Մատատ քի պու իսպիրթօ գանունընատա խաթա վար իմիշ Մալիյէ նազրրը նիչիւն զահմէթ էտիպ օ վագըթ սէօյլէմէտի։ Նազրը պէյ, հուգուգը տիվէլ իչիւն տախի պիր թազմ չէյլեր սէօյլէտիլէր պէնտէնիզ օ գատար հուգուգճըլարատան օլմատըզմ հալտէ, պունը ումամ մէտէնի միլլէթլերին գանունլարընատա ըրզտ այիտ մատատէլերտէ միճճազաթըն էրքէկլէրէ գարընլարատան տահա զիյատ վերիլմէմինէ թէչպիհ էտէրիմ. չիւնքի նիզամլարը էրքէքլեր եարբյօրլար (գահգահա... իշթէ հուգուգը տիվէլ պէօյլէ տիր։ Ճավիտ պէյ կէչէն սէնէ պիր սէօզ պուլուրմըշ իսի, հալէտ խաթրըմտան չըգմատը վէ չըգմայաճագ. սիսթիպատտը գըրտըգ։ ֆագաթ իսիմմ գանունլարը, իճրաաթը սէքթէյէ օղրաթմագ տէմէք տիր։

Գօզմիտի էֆ.— Արիֆ Իսմէթ պէյին նազարիյէսինի գապուլ էէր իսէք, հիչ պիր չէյի իսթիյզահա լիւզումգալմայանագ. պիղատ պիր չօգ քիմէլէր գազայա օղրայարագ մահվ օյմատըզճա օ գազալարը մուճիպ օլանլարընը օրթատան գալաբրմամագ էսկի խուչլարը-մըզատան տը։ Էլան օ ատէթի պրագտըզդմըզ անլաշըլըյօր։ Պուտատան էվվել Նաֆիսայա կիթատիմ, օրայա պիրէր բօլիս իգամէսինի սէօյլէտիմ։ Հալ պու քի, կէրէք իւզում

բասա մէմալիքը էճնէպիյէյ ֆիրար իթմէսինէն տօլայը, ճէվասը արթըրըլճաղընը տա սէօյլէմիշ տիր։

Իգսամ կապէթասը տիւն պա. մէ. սէրէյէ տաիր եաղտրղը պիր մէգալէաէ սէյօր քի, պու խուսուսատա քի մուխալֆէթ ճասապա Բաթրիգսէն մի եօգա մէճլիսէգի ապալարընը պիր գաչը Թարափընատան մը վէ սօնրա տա սէյօր քի Դուրիան էֆէնին հիսանը նիյէթինէն էմինիզ, էկէր ֆիքրիմիզի տէրզ սէօյլէմէք լազամ կէլսէ միւչարիլէյին մաէթթէսիֆ ուսմուրը իտարէի հիւքիւմէթէ մաթլուպ տէրէճէտէ վաքէի օլմասընընա հիւքմ իտէճէյիզ վէ սօնրա տա իլավէ իտիյոր քի՝ մէճլիսը մուխթէլիֆին պազը ազալարը Բաթրիգ էֆէնին պու գուսուրունը թէլաֆի իտէպիլիրլէր իսկ ատ, նէ չարէ քի պու ազալար չու զէմանտա մաթլուպ օյան իգտամ վէ մեթանէթի կէօսթէրմէյօրլար։

Պու միթալէտալար բէք տօղրու օլմամագ իյնամ իտէր, զիրա Բաթրիգ էֆէնին միւխթէլիֆ կազէթա մուխպիրլէրի իլէ իմտիկի միւլազաթլար մէյանատա տըր, հէրքանատ ատ իթթիֆասընտա քէնտիսինին իսրար իթտիկինի աէօյլէտիկի կիպի էսապընը տա իյզահ էյլէտի։ Տէրմէյան օլընան էսապապ տաիր շիմտիյէ գատար հիչ պիր չարէ տիւշունիլմէմիկի վէ հաթթա էրմանի մէպուսլարը իչէ գարըշմասընտան վէ միւրաճասաթլարընտան պիր նէթիճէ չըգամատըղընտան, մէսելէ հայ օլընամատը։ Պունըն չարէսինի էկէր արզու իտէրսէ վէլուքէլա պուլամագ տըր։

Մոիշ Առաչնորդ վէքիլի թէքրար պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, մաարուֆ միւսթէպիտլէրտէն Հասանպեյը Յէթուլլահ վէ Ռիզա պէյլէր հապատա տըր տէնիլիյօր իսէ ատ, պունլարտան պիրի Մանագվերատէ տիկէրի Մուշա քէնտի թանըրգլարընը էվիրմէք օքուսմըշլար վէ սէրպէսթ պրագըլմալարընտան տօլայը պէյանը թէչէքիւր էյլէմիշլէր տիր։

Առաչնորդ վէքիլի պունլարընը տավասը Էրզրումա նագլ օլընմասընը իսթիտա իտիյոր։

ՖՐԱՆՍԱ հիւքիւմէթի, Ատանասա քէնտի քէպասընընը տիւչար օլտըզը զարարընը թազմինինի պիր հաքէմ հէյեթինէ հէվալէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄ Տեղապահը Տ. Դանիել Վ. Եարընը մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք վէ ըէֆագաթընտա Պարզև վէ Տ. Մարտիկեան էֆ. լէրտէն մասասա Գրիգորիս Վ. Պալաքեան տաիր պուլընճագ տըր։

Պունլարընը խարճրանը Պէյօղլու քիլիսէսի էմլաք գօմիսիոնը սահատընընան Թէվֆիյէ իտիլէճէք տիր։ Պարզև էֆ. Եվվէլքի կիւն Երուսաղէմ հիսապաթ ընընը թէագիդինէ մէմուր օլան գօմիսիոն ազասը իլէ միւլազաթ իթմիշ տիր։

ԵԷՆԻՐԷՕԹ քիլիսէսի բաբազը Տ. Բարսեղ Կարմրուկեան վէքիլի թէլէֆոն իմիկինտէն, Օձուսմ այինէնի տիւն քիլիսէի մէզգիւրեաէ Տ. Վահրամ Արքեպսկ. Մանկունի իճրա իտէրէք, միւթէվէֆանընը 23–24 սէնէ քիլիսէյէ վէ էհալիյէ իթթիկի խըտմէթի ղէքը էյլէմիշ տիր։ Իշպու այինտէ վարդապետէր վէ քահանալար վէ Եէնիքէօյ էհալիսի հազրը պուլընմըշլար տըր։

ԶԷՅԹՈՒՆ գայմագամը հագգընտա չիքայէթլէր պէյան օլընըյօր։ Մուսիլիյէյին իգթիսատսըզլըղը եւ-ղինանէն էհալի մանէն վէ մատատէթէն միւթէզարրուր օլըյօր տէնիլիյօր։

ԷՐԶԻՆՏԷ պուլընան Տէօրտ Եօլ մանպուալարը եանի Սահակ քէնտ. Բէյթէկեան վէ Մէրան էֆ. լէր պիր թէլէկրաֆ քէշլիտ իտէրէք, սէրպէսթ պրագըլմալարընտան տօլայը պէյանը թէչէքիւր էյլէմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—o—

ԽԱՍԹԱԼԸԴ

ԷՐԶՐՈՒՄ 5 դեկտ.— Խունտա Խալիլ Զավուշ քէօյիւնէ զուհուր էտէն խասթալըգ գօլէրտա օլմայըպ տիֆթերի խասթալըղը օլտըզը վէ շիմտիյէ գատար 30 միւսապ, 13 վէֆաթ վուգու պուլաբղը անլաշըլմըշ տըր։

ԽԱՍԱՐԱԹ

ՍԷԼԱՆԻԿ.5— Ֆուրթունատան 5 սէֆինէ իլէ միւթէատտիտ գայըգլար գարայա տիւշէրէք խասարաթա օղրասըզը վէ Պէյօղլը գայըգընտաքի 5նէֆէր թայֆէի տէնիզէ զարգ օլտըզը Գաթէրլեն գայմագամլըղընընան պիլտիրիլմիշ տիր։

ՀԱՑՏՈՒՏ ՄԱՀԲԻՄԻՑԷԹԻ

ՄԱՆԱՍԹԸՐ 5.— Սէրֆիչէտ հայտուալըգ էտէն Թանաշ Բանայօթ Տիվանը Հարպճա 15 սէնէ քիւրէկէ մահքիմ օլմըշ տըր։

ՈՒՇՆԱԳ ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐԸ

ՊՐՈՒՍԱ 5.— Տէվրը սապզգտա էհալիսին զալէյանը իլէ խարապ էտիլէն Ուշշագ ֆապրիգալարը, տիւնքի կիւն թէքրար քիշատ էտիլմիշ տիր։

ՄԱՀՄՈՒՏ Շէվքէթ բաշա տիւն Մապէյնի Հիւմայունա կիտէրէք, հուզուրը Բատիշահիյէ գապուլ օլունմըշ տըր։

ՐՈՒՍԻԱ Զարընընը եէվմը մախսուսը օլմագ մրունասէպէթիյէ թարափը Շահանէտէն սթիտէքի թէլէկրաֆնամէ քէշլիտ էտիլմիշ տիր։ «Զաթը հաշմէթքէնահիլէրինին եէվմը մախսուսէրը հասէպիյէ թէպրիքաթը սամիմիյէմին պէյանըյլա պէրապէր հիսսիյաթը ֆայիգայը միւվալաթքեարանէմին թէէյիտ վէ թէվնիյինէ միւպատէրէթլէ քէսպէ պախթիյարի էյլէրիմ։»

ՐՈՒՍԻԱ Զարընընը ամուճասը Կրան Տիւք Միշէլ Նիգոլայէվիչին վէֆաթընտան տօլայը, թարափը Շահանէտէն թասազիյէթ թէլէկրաֆը քէշլիտ էտիլտիկի կիպի, հիւքիւմէթի Օսմանիյէ թարափընտան տախի թասազիյէթ իչիւն Բէթէրսպուրգ Օսմանը սէֆիրի Թուրխան բաշա մէմուր իտիլմիշ տիր։

Կրան Տիւք Միշէլին ճէնազէ ալայընտա պուլընմագ իւզրէ պիր Օսմանը հէյէթի մախսուսէսի իլամ օլընճագ տըր։

ՊԷԼՃԻԳԻԱ Գրալընընը ճէնազէ մէրասիմինտէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ նամընա Պրիւքսէլ սեֆիրի հազրը պուլընճագ, վէ ըէմը թասազիյէյի իյֆա իտէճէք տիր։

ՄԷՃԼԻՍԻ Վիւքէյլա տիւն ինիգատ էտէրէք, 1.— Էրէյլի մասէնէլէրի շիրքէթինէն վէրէճէյի թազմինաթ հագգընտա միւզաքէրէ պիրլէ մէճլիսի սաթիտէ իլմալը միւղաքէրաթ էտիլմէսի, 2.— Էլէքթրիք վէ թէլէֆոն իմթիյազլարընը իլանը զըմընտա Նաֆիա Նէզարէթինէ հեվալէսի, 3.— Իսկենտերուն վէ Հալեպ խաթթը հագգընտա պազը թէագզգաթ իճրասը, 4.— Թուրուգ վէ մեապիր հագգընտաքի լայիհանընը թէագզգը, 5.— Կիրիտտէն կէլէն Եունան բուլլը էվրագընը գապուլ էտիլմէմէսի գարարկիր օլմըշ, վէ Ինկիլթերրատան ճէլպի արզու օլընան Պահրիյէ զապիթէյրի հագգընտա միւզաքէրաթ իճրա վէ Շէրիա ըրմազը ճիվարընտա ալընմասը իսթէնիլէն արազինին սաթըլմասը թէնսիպ օլունմըշ, վէ Լիթնէ մէսելէսինէ տաիր Նաֆիա Նէզարէթինտէն լայիհա վիւրուտ էթմէսինինտէն պիթապի միւզաքէրէ էտիլէմէմիշ տիր։

ՀԻԼԻՐԻՄԷԹԻ Օսմանիյէ իլէ Պուլկարիսթան արասընտա ինիգատ էտիլէն կէօմրիւք վէ թիճարէթ իթթիֆանմէթինին 326 սէնէսի մարտընտան իթիպարէն ֆէսսիի վէ քէյֆիյէթին շիմտիտէն իլանը վէ պիր թիճարէթ ահանամէսի ագտը գրմընտա մէարիֆ նազընը Նայիլ պէյ, վէ Նաֆիա Նազընը Հալաճեան էֆ. իլէ Նիգոլաքի էֆ Մ. Գրավֆօրթ։ վէ Ալի պէյէն միւրիքքէպ պիր գոմիսիոն թէշքիլ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ վէ Մալիյէ Նազըրլարընընը Պայրամ թաթիլինտէ անատօլուտա սէյահաթ էտէճէքլէրի խապէրի թասդիգ օլունմամըշ տըր։

Ալընան մալիսմաթա կէօրէ թալէաթ պէյ Պայրամընը իքինճի կիւնիւ էտիրնէյէ կիտէճէք, Ճավիտ պէյ ատալը սապահը Պիւքրէշէ ազիմէթ վէ օրասան Պէլկրատա կէշէրէք Սէլանիկ էնճէճէքլէր վէ օրատա թէգզգաթընը իքմալ էթմիշ պուլունան Հալաճեան էֆ. պիրլէշճէքլեր տիր։ Հէր իքիսի պէրլիքտէ Սթանպօլա ավէթթ իտէճէքլէրի ճիհէթլէ, Հալաճեան էֆ.նին սէյահաթը 10 կիւն վէ Ճավիտ պէյին ճէվէլէնը 8 կիւն սիւրճէք տիր։

ՃԷՊԷԼԷ ՊԷՐԼԷԹ միւթէատրընը սապզգտա սապզգը Ասաֆ, Զուիցերիա վէ օրասան Բարիզ կիտէրէք պիր թազմ rեազսիօնեr լեր իլէ պիրլէշմիշ տիր։

ՀԱԼԷՊ Իսթինաֆ մահքէմէսի ազալըղընա։ Գարիօթ Պէյայէթ մահքէմէսի բէյիսի Մեսրոպ էֆ. Տեբանեան թային օլունմըշ տըր։

ՏԻՒՆ ագշամ իւզրէ Տախիլիյէ նազըրը թալէաթ պէյ, պիր արալըգ Մէճլիսը Վիւքէյլասան չզգարագ Հարպիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ Մահմուտ Շէվքէթ բաշա իլէ կէօրիշիւքլէն սօնրա թէքրար Պապը Ալիյէ ավէթթ վէ մէճլիս միւզաքէրաթընա իշթիրաք էյլէմիշ տիր։

ՀԱԼԳԱԼԸ Զրաաթ մէքթէպի ալիսի իլէ Պրուսա զրաաթա ամէլիյաթ մէքթէպինէ պու քէրրէ 14 էրմէնի թալէպէ գայա վէ գապուլ էտիլմիշ տիր։ Ալէյլուսու քէֆալէթ սէնէսինին թանզիմ վէ իրսալի Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինտէն էրմէնի Բաթրիգխանէսինէ եաղըլմըշ տըր։

ԱՑԱՆ բէհսի Սայիտ բաշանընն պաղչէվան Սթավրիյէ պօրճը օյան 2400 ղրշ. միւշարիէյէհին նոյ. մասչընատան խազինէճէ ալը գօնըլարագ, մէրգում Սթավրիյէ վէրիլմէք իւզրէ Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԵՆՏԻ Գուլէ հատիսէսի հագգընտա տիւն տախի միսթանթգըզգնա թահգզգաթա տէվամ էտիլմիշ վէ աշճը Մագուսա իլէ մաղնուն Մէճիտ թէքրար իսթինթագ էտէլէրէք մուվաճէհէլէրի իճրա էտիլմիշ տիր։

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ սըհհէթի ուսմամիյէնին տէրսճէսի հագգընտա ֆիքը վէրմէք իչիւն աթիտէքի խիլասա ճէտվէլի նէշր իտէրիզ։

18 նոյմ. առէն 26 նոյմ. է գատար վուգուսաթ՝ չիչէհ՝ 1 միւսապ Պէյօղլունտա. գըզրլ՝ 1 վէֆաթ, 5 միւսապ, պունլն 4 ի Ֆաթիհտէ. գըզամուգ՝ 12 միւսապ,պունլն 10ը Բաշա-Պաղչէսինտէ. հիւմմաի թիճօիսի՝ 7 վէֆաթ, 7 միւսապ.սու չիչէհի՝ 1 վէֆաթ, 1միւսապ. վէրեմ՝ 37 վէֆաթ, 15 միւսապ. ասի խասթալըգլար՝ 195 վէֆաթ, 1020 միւսապ. Եէքիւն 243 վէֆաթ, 1067 միւսապ։

Միւտաեթը մէզգիւրէ զարքընտա աշը ամէլիաթը՝ 276 պիրինճի, 1621 միւքերրեր։

ԳՈՒՐՊԱՆ պայրամընը իքինճի կիւնինտէ Սէլամլըգ բէսմի, Պայազիտ ճամիսինտէ իճրա օլընճագ տըր։

Զաթը Շահանէ տէնիզտէն Սթանպոլ ճիհէթինէ կէչիպ, Պապը Ալի վէ Տիվան եօլու թարիգիյէ Պայազիտ ճամիսինէ կիտէճէք վէ պատէհու էտիրնէ գաբուսը ճիհէթինտէ պիր տէվր իճասըյլա Ֆաթիհ վէ սայիր ճամիյէրի զիյարէթ էտէճէք վէ սօնրա տա էյուպ վէ Պէյօղլու թարիգիյէ գարատան սեբայը Հէսմյանլարընա ավաէթ պուեաբրաճագլար տըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ, Խարճիյէ, Մալիյէ նազըրլարընընը էվվէլքի ագշամ Սատրազամ բաշանընն գօնակլարընա ազիմէթլէ կէճ վագթա գատար մուհիմմ միւպաքէրաթ իլէ իշթիղալ էթթիքլէրի խապէր ալընմըշ տըր։

ՊԷՅՕՂԼԸՆՏԱ Ժուրնալ սօգաղընտա 8 նուսէրօլը խանէտէ սաքին Տուլյանը ուսմամիյէ մէմուրլարընան Իզմիտ Թէստա պիր գաչ կիտնաէն պէրու կէօրիանմէմիշ վէ օտասընտան փէնա պիր գօգու նէշը էթթիյի անլաշըլմըշ սլմազլէ, զապրթաճա գարուսը գէրըլարագ աշըլտըգտա էլինէ քիթտպ օլտուղը հալէ «պէյին էնմէոի» խասթալըղընտան վէֆաթ էթթիյի պիլ մուայէնէ անլաշըլմըշ տըր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼՄԱՆԻԱ ՍԷՖԻՐԻ

ՊԷՐԼԻՆ, 19 Դեկտ.— Ալմանիանընն Տէրեսատէթ սէֆիրի Պարսն Մարշալընն թէգայլուա էտիլէճէյինտէն պիր գաչ ակֆա պահս էտիլմիշ իտի։

Պարսն Մարշալընն, պու կիւնլէրէտ Շարգտա ճէրեյան էտէն սիասի մէսէլէր սօլայըսըյլա Սթանպօլատան այրըլմասը մուվաֆիգ կէօրիլմէմէյինտէն մէզգընտէ մաւհաֆազասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

ՊԷԼԻՐԱՏ, 19,— Եիւզ միլիոնլըգ իսթիգրազ հագգընտաքի գանուն, Սգուբչինտա 29 ըէյէ գարշը 104 ըէյ իլէ գապուլ էտիլմիշ տիր։

ԳՐԱԼ ԼԷՕՕԼՅ

ՊՐԻԻԲՍԷԼ 19.— Ագշամ Գրալ Լէօօլյանը Նաչը Լէքէն չաթօսընատան Պրիւքսէլ չաթօսընա նագլ էտիլմիշ տիր։ Բրէնս Ալպէր, սէրայ վէ հիւքիւմէթ ըրիաալը ճէնազէյի թասագզգ էթմէքտէ իտի։ Եօլտա ճէսիմ պիր գալապալըգ մէվճուտ իտի։

ԻԹԱԼԻԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸ

ՐՕՄԱ 19.— Պաշ վէքիլ Մ. Սոնինօ Մէճլիսի Մէպուսանա վուգուպուլան պէյանաթընտա, իթթիֆագը միւսելլէսին սուլհ ու միւսալէմէթի վէ Իթալիանընն մէնաֆիինի թէէմին իչիւն ըէք զիյատէ գուվվէթլի օլտըզընը սէօյլէմիշ վէ պատէհու Ֆրանսա, Ինկիլթերա տօսթլըզը վէ Ռուսիա-Իթալիա եագընըզը, վէ Իթթիֆագը Միւսելլէսին մագսէտլէրինի վէ սուլհը ուսմամիյի թագվիյէ էյլէտիյինտէն պահս էթմիշ տիր։

Մ. Սոնինօ՝ Իթալիանընն չիմտիքի բօլթիգաազընը իտամէ էթմէք էմէլի գաթիսինտէ օլտըզընը սէօյլէյէրէք նութգընա խիթամ վէրմիշ տիր։

ՍՐՄԱՆ ՎԷ ՄԷԱՏԻՆ ՎԷ ԶՐԱԱԹ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Զրաաթ լսարէի ուսմամիյէսինէ միւտիրը սանի վէ ֆէն շիւպէսի մուտիրիյէթի իլէ սէքրէթիպ վէ խսթթիսիգ շիւպէլէրի միւտիրիյէթլէրինէ վէ միւթէթիրի ուսմամիյէրէ մախսուս օտալարտաքի մէֆրուշաթատան պաղըլարընն թամիր վէ պաղըլարընն միւճէտաէտէն միւպայասը թէգարրուր իյլէտիկի ճիհէթլէ թալիպ օլանլարընն էրայթի միւնագասայը անլայուպ անա կէօրէ բէմէրյէ սիւք իւզրէ տէբօզիթօ ազէչէրինի միւսթահրպէն բազար իրթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլէրի սաթ օն պիրէ գատար Օրման վէ Մէատին վէ Զրաաթ նէզարէթինտէ միւնագասա վէ միւզայէտ գօմիսիօնընա միւրաճասաթ իյլէմէլէրի իլան օլունընը։

5 Քեան. էվ. 325

Հաղգալը Զրաաթ մէքթէպինտէ պէր մուճիպը քէչֆ եարըլճագ վէ թամիր օլընանագ մահալլէր մէճիսի օն ազգուզ ղրշ. հիսապլյա գըրդ պին պէշ եիւզ ղրշ. պէսէլ իլէ թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտրագ իհալէի էվվէլիյէլերի քէշիտ գըլընմըշ վէ չէհր հալը ըումինին եէտինճի բազար էրթէսի կիւնի իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլտուղընան պէտէլը մէզգիւրատէն եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընն չէրայիթը միւնագասայը անլայապ անա կէօրէ թէնզիլաթ իճրա իյլէմէք իւզրէ եիւզտէ օն հիսապլյա տէբօզիթօ ագէչէրինի միւնագասայը անլայապ անա կէօրէ թէնզիլաթ գաթիյէսինին իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլտուղընան պէտէլը մէզգիւրատէն եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընն չէրայիթը միւնագասայը անլայապ անա կէօրէ թէնզիլաթ գաթիյէսինին իճրասը մուգաբրէր պուլընմըշ օլտուղընան պէտէլը մէզգիւրատէն եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընն չէրայիթը միւնագասայը անլայապ անա կէօրէ բ

ՄԷՍԱԼԻԱՅԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ԱՖՔԱԼԷՊ ՍԷՖԷՐԼԷ

Անատոլու լիմանլարբյալ Պաթում, Սամսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լոնդրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբոնա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկամ.ին 9ընեը բազար ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկ.ին 10ընեը ճումա կիւնիւ «Մէնֆիս» Գարա սէնիզատէն։

Ալաֆր. դեկամ.ին 13ինտի բէնեշ. «Պազարտա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. դեկամ.ին 16ընեը չարշէն. ագշամը «Սահալիէն» Գրանդ. խաթթը.

ՀԱՐԱՒԷԹ ԵՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկամ.ին 10ընեի ճումա կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ետ գաբատան Լիբարբէլլինին սիւվար օլաբզը «Սէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Վարի, Պէյրութ, Լաթաքիա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա Թարապուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլգ օղրայըլտա Եաֆա՝ Իօրթ Սահա վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալաֆր.դեկա.ին 11ընեի ճումատա կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ետ գաբատան Պայրն սիւվար օլաբզը «Մէնֆիս» վաբօրը Մարմարա Զանդզալէ Տէնիզ Ադամ Սէլանիկ, Շիրա Բաթրաս, Մարսիլիա Հավր։ Տիւէքէր վէ Լոնդրայա։

Ալաֆր. դեկա.ին 17ընեի բէնեշ-կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ետ Գաբատան Գալանդանին սիւվար օլաբզը Սահալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. դեկա.ին 13ընեի բ. երթ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ետ գաբատան Ֆայբրն սիւվար օլաբզը Պ«ազատա» վաբօրը ազրու Օռէսա.

Դումանիա ազրուատան ազրուա բարիզ, լօնտրա, էրսէլիպէն, ժէնէվ վէ բարի լիոն-մէտիթերանէ չըմնանքէրէրինին էն իյէք սթանսիոնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինտի մէվգը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինտի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱԼԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՒՆ

1ինտի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունաբզը կիպի, Հինտիստան Չին, Ճաբոն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչուն ամէ ամիմէթ վէ ավաէթ պիլէթի տախի վէրիւրիւր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյենլէր Գալաթատա Մամանատ Սիթէ Ֆրանսէզէտէ մէրքէզ ատենթիլիկնէ վէ Սթանպօլատա Պազէ Գաբուրնատա կէսմրիւք գուրպինատէքի ատենթէսլէրէ մուրաճաաթ իսէպիւիրլէր։

ԽՐԻՄԻԱՆ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ կաթէյինին սիւվար օլաբզը Օսմանլէ վաբօրըԱլաֆր.դեկա.ին 19 ինտի բազար կիւնիւ Տէրսաատէթ միւվասլէթի վէ դեկ.ին 21ինտի սաբ կիւնիւ էօյլենէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ետ Տէրսաատէթէն հարաքէթլէ Միսիրլի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իսէէջ ամր։

ԳԱՐՏԱՆ ՅԷՆԱԼԷՅԻՆ սիւվար օլաբզը «Սահալիէ» վաբօրը դեկ.ին 15ինտի չարշէնպիկ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ դեկ.ին 18ընը ճումատա երթէսի կիւնիւ էօյլենէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4ետ Կէլիպոլը, Զանդգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագբզ, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Իօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէէջ ամր։

Վաբօրատա էյէքթիրդ գրյաբը պուլընաբբլարբը կիպի, եէմէքլէր պիրինտի նէվ օլուպ, սուֆրա իպգէրինալքի չարապլար տախի մէճմանէն վէրիլէէջ։

Պու պապատ զիատէ թափիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթատա բրնթրմ իպգէրինատ Մէյմէնէթ խանընատի մէրքէզ ատենթէսի վէ եախատ Սթանպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատի շիպայէյէ միւրաճաաթ իթմէլի ամրլէր։

Ի Լ Ա Ն

Բէրթէլիսիալ Վալիտէ Սուլթան թապէ սէրահատ հարէթլէրինին իճրաբի վահիտէլու ագարաթընատան Քէօբրիս պաշընատա Վալիտէ խանընատա քանին 3 վէ 4 նոմէրօլու մաղազալար ֆէվգինատի օտաւաբլա գաբու մէտիսէլինատ ֆէվգանի իլի պապ օտանընն 3 սէնէլիկ լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա չէհրի 1,150 ղրշ.տա թալիպի էօհատէսինատ օտաղընատան, վէ շէհրը հարլն 9ընեը չարշէնպիկ կիւնիւ իհալէսինին իճրասը մուգարբէր պուլընաղընատան, զամանէ թալիպ օլանլարընն եէվմը մէգթիւրատ էվգաֆ նէգարէթինատ Վագֆ միւշարիլէյիս օտասընա կէլմէլէրի։

2 Քեանունը էվվել 325 3—3

ՏԼՕՅԶԼԻ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ. ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՕՏ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԵՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։
Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլիթօսընատա գայրէ (1906 յունվ. 31ոէ)

Տրէզանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնալէր Պանքէրասը վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընատան մուէսսէս

ՄԷՐԻՔԼԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻՆ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՆԻՍ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՊԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Դաբա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գաբատա
Ճումատա կիւնլէրի սաաթ 9½տան 1է գաբատա։

Մէղքիւր պանգանըն թատարրուֆ գացատը տախի օլուպ, պու գայրյա բարա թէվտի իսէնլէրէ 1000 լիրայա գաբատը օլան մէպալիզ իչին 100ոէ 3½ 1000 լիրատան վիյատէ մէպալիզ իչուն 100ոէ 5 ֆաիզ իթա էլէյօր։

Պունչնա պէրատէր պանգա՝ քէշֆիլէթի էվվելէտ մահալի կապէթալարլա իլան ինֆորմէք չարթրյա ֆայիզին մզդատրը թէզիեա վէ եա թէնգիա ութմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էլէր։ Թէվտի իսիլէն մէպաղատան 200 լիրայա գաբատը օլան մէպալիզ իսթէնիլիսիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200ոէ 1000 լիրայա գաբատը օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչուն 8 կիւն էվվել, 1000 լիրայը մութէճավուզ ագշէյի իսթիրատա իչուն ոէ 30 կիւն էվվել պանգայա իհպարը քէշֆիլէթի ութմէք իչուն ագ իսէ։

Մէղքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսատը իլէ էնէպի պօրսալարընա մութէալիգ սըզարբլարը տախի չէրտիթը մութէատիւ իլէ գապալ էլէտիկի կիպի, վէ սաֆէթիյէ իշլիթրա խոչէն թահվիլատէն եմրը մահֆաղատը զամանատա պիր սէյ իչուն այրըճա իւէրէթ տալմագ։

Կրէտի Ֆանսիսի էշիրսիէն Թահվիլատէնին ամորթիսման քէշիսէսինատ պաշ պաշ Թէեմիլ իսիմնինատ հատալի էլէճէք զարարա գարը Թահվիլատը մէղքիւրէի սիկուրթա էլէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐԿԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի ֆէրմանը Հիմայուսը Ճէնապը Բաշիգսի մանթուզը մունֆինհսէ Թէչէքթիլ ութմէլ ամր։

Դալաթատա Հէզարէն սոգաղընատա Գօ-Օքէրա-Թիվ մաղազասը գարյըրնատաքտան Նազը Եանընատա 14 նումէրօլիսարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվգդրի ամբիլէն միւրաճաատ օլունատպիլէր։

Սթանպոլատա եէնի Ճամի ավլուսընատա Պանգը Օսմանի լիւպէտի։
- Պազէ Դարուսընատա Շէյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նումրոատա Իսլամլը Սաոգ էֆ.
- Վէզնէճիլէրէտ Ապտի պէյ վէ գումանատատը։
- Պազէ գարուսընատա Էմին էօնիտատ Իզմիր սոգաղընատա Այմելոլու էֆ.։

Գարաքէօյիւնատ Զարյը հատատէսինատ Անաթիատան։

Գարաքէօյիւնատ Մատա հատատէսինատ Անթիրա էֆ.։

Գէօյիւքէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.

Գէյօղլանատա հատատի Բէպիրտ Օսմանը Պանգատա լիւպէտ։

Էրզնքէօյիւնատ Բօթա վէ Թէլէկրաֆ լիւպէտ գուրպինատ Թէօլոխս Նուսնիտէս էֆ.։

Գարաքէօյիւնատ Ա. Բիրմանց էֆ.

Գէօյիւք Ատատա Ըսսալ էֆ.։

Մագրիքէյիւնատ Սթատիոն հատատ սինատ Ա. Անկէլիտէս էֆ.

ԼԻԻՆԻՈՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իսարէտի Բարիզատ Վանտամ մէյանընատա խուսուսի տարէլէրինատ

Սէրմայէ վէ իսթիյաք 329,000,000 ֆր.։ Պու Շերքէթ զայէթ միւահատ չէրտիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայրատէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլէթը, մեսելա չէրտիթ հալինատ միւթէալիթ (մքոթ) Թրանսատա վէ սատրէ սիկուրթալարը իրա էլէր։ Շերքէթ Գանգասը Օսմանը Գանգասը ամր։ Թուրքիա վէ Մէմալիք Շարգիյէ իչուն միւտիրիյէթը ուսմամիյէ՝ Սթանպուլատա Սուլթան Համամընատա Գալաթասարայը սոկաք Բաստամ։

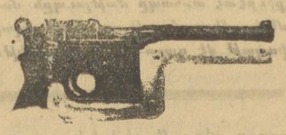
Մութամիտ Ուսմանիի ՍԻՄՕՆ ԴԱՇՍԷՐԼԵԱՆ՝
Մութամիտ՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիքը Մահրուսէնատ հէր Թարաֆընատա խուսուսի ամանալարը վար ամր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԼԱՀ ԹԻՒՃԱՐԸ ՄԿՐՏԻՉ ՖՐԷՆԿԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՄԷՍՋԻԹ ԽԱՆ Նո. 30. 31, 32, 33

Պեօյիւք տեհիրկտսկ օիւպեկտրի վար տր



Թիճարէթխանէմիզատ վէ տէրօգիթօմիզատա հէր նէվ սիլահ վէ գուրշուն հէրան պուլընմագատա օլուպ, Սթանպոլատա վէ Թաշրատա էհվէն ֆիյաթլարա սաթըլմագատա տրը։ 10-20 բարչա սիլահ վէ գուրշունլարընատան իպարէթ պիր նէվ. 5-10լիրա բէչին պիր թէտիյաթլա վէրիլիր վէ՛ հէր նէվ սըբարը վագթինատ վէ քէսմը տիգգատ վէ իհթիմալա իհրա օլընը։

20 բարա բօքա մէսարիֆինի իրսալ էտէնլէրէ սիլահլարը գաթալօկը կէօնտէրիլիր։

Մէքթուպլարը՝ Սթանպոլատա Սուլթան Համամընատա Մէսաատէթ խանընատա 29-33 նոմէրօտա Մ. Ֆրէնկեան տորէսինէ կէօնտէրիլմէլի վէ ճէվապ ալընմագ իսթէնիլիսիքտ բուլունը պէրատպէր կէօնտէրմէլի տիր։ 30—24

ՀԱՐՊԻՃԼԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ճիւէթը ասքէրիյէ իչուն միթէնէվվի Զաթալ գաշըզ վէ թէնճէրէ վէ սահան վէ իսկէմլէ վէ դանթար վէ սարիէ միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգէբ միւնագասայա գոնըլտըրընատան, ութմայ թալիպ օլանլարըն չէքթիթինի անլամագ իւզրէ Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը ուսումիյէ տարիբէնէ կէլմէլէրի։

* Մէգատիր

1,500 սու ֆէյէրը
1,000 ավճը պօրուսը
300 պէօյիւք գանթար
300 քիչիւք »

Նիզամիյէ Սարճխանէ անպարը իչինն միւպայէա օլունմագ իւզրէ չուրութը մուհարրէրէ վէ մէվճուտ նիմունէլէրի վէճհէ մէվգէրի միւնագասայա գոնելան պալատէ մուհարրէր էշանընն Քեան. էվվելը Բումինին 17ինտի կիւնիւ գաբարը գաթիսի վէրիլիպ էրթէսի կիւնիւ 100ոէ պէշ Քէնգիլի գապալ օլընճագընատան, Թէնգիլը ֆիյաթ իլէ իթայա Թալիպ օլանլարըն Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը ուսումիյէ տարիբէսընէ կէլմէլէրի։

3 Քեան. էվվել 1325 3—3

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Պարզ Օրացոյց 1910 տարւոյ Դին 1 մէկ դահեկան

Ցառաջիկայ 1910 տարւոյ Հիւանդանոցիս պարզ օրացոյցն հրապարակ ելած է ըստ սովորութեան խնամեալ և մաքուր ապագրութեամբ և կը վաճառուի Հիւանդանոցիս գրասենեակն և բոլոր գրավաճառաց քով. գին 1 դահ.

ՄԱԼԻՑԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Ֆիրուխթ խիլմէք իւզրէ միւզայէտէտ պուլընան Իզմիր սանճաղը տախիլինատ Մէնէմէն գազասընը տէօրթ պին տէօրթ եիւզ օթուզ տէօնիւմ ատրազիի հավի Ատա Զիֆթիլիկինին իւք բէյի հասլանը սէնէվիկէսինին 10 սենէլիկի մուատիւն օլան 9,000 լիրատան պաշլամագ վէ պէտէլի պէշ սէնէատ միւգասսաթէն էտէնլիք իւզրէ միւատէթը միւզայէտէտի Թըշը. սանի իպթիտասընատ իթիպարէն 61 կիւն տահա Թէմտիտ խիլմիշ օլաբզընատան, պուրատա Թալիպ օլանլարը վէ պուպապատ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյենլէրին Խազիէնի Մալիյէ Էմլաք շիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմելէրի լիւզումը իլան օլունուր։

14 Թըշր. սանի 1325 10—9

ՊԱԼԸՔ ԵԱՂԸ ԻՂԷՄԷՑԷՆԼԷՐԷ ՄԻՒԺՏԷ

ԳՕԳՈՒՍԸ ԱԼԸՆՄԸՇ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Huile de foie de Morue désodorée

Պալըք եաղը զաֆի օլան վիճուլարա վէ խուսուսիլէ, էոքիմիշ kofuիրիւմ, աֆենկեր ուսմամի սընիր զաֆիլկի, ֆանսրզլրֆ, գուվվեքսիզլրֆ, ռոմաթիզմ, սրացա վէ էհմիֆ հատալարգարա Թէեսիրի օլաբզը ճիմէնէ մալիւմ տիր, չու Թէէսիրաթը ուսմամիյէսի իհրան (անախորժ) խոհէի քոքուսընատան նաչի հէր քէս իսթիֆատէ իտէմէմէքէ խոհ. հալ պու քի եեն պիր ուսուլը Ֆեճնիյի իլէ պէօյլէ մուհիմ պիր տէվատան ուսուլա իսթիֆատէ ութիրմէք իւզրէ պալրք եաղընն քեսիրաթընա իլիսմէյեհրեֆ եաղընը զօգուսը իզպէ իսիլմիշ օլմասընատան վէ հաթթա մքսեյեհրի զաիֆ վէ նագիկ օլանլար պիլէ գօլյանա համ ութմէլէրինատն տօլայը քէմալը Թէհալիւքլէ Թամիյէ իսէրիպ։

Պու պապատ քէսպը էմնիյէթ ութմէք իսթէյենլէր էճզախանէմիզէ Թէչրիֆ իտուպ Թէճրիպատ իսէպիլիրլէր։

Մէրքէզ տէրօսը Տէրսաատէթատէ Պահչէ Դարուսընատա Համիտիյէ Մէպիլի գարշըսընատա Աբիկ Իբիլճեան էճզախանէսինատ վէ Գոտը քէօյիւնատ հավա կազը գումանիսատը գարշըսընատա Տրդաս էֆ.ճին էճզա տէրօսընատա։

Կէրէք Տէրսաատէթատէ վէ յէրէք Թաշրատար պիճիմիզէ մարսէֆ էճզախանէլէրատէ պուլունը։

Տէրսաատէթատէ 100 տիրհէմլիք չիշէլէր պէտ զրուտա սաթըլմագատա տրը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թաշրատա պուլընան միհԷրլիմ ապօնէլէրիմիզէն ըէճա իսէրիզ քի, վատէլէրի խիթամընատան 15 կիւնէ գատար, կազէթալարընն տէվամընը արզու ութմէքլէրինատ Թարաֆըմզա պիտիրմէքլէ պէրապէր պէտէլը ապօնրմանլարընը կէօնտէրմէկէ միւսաբէաթ ութունլէր վէ պիզի ֆայլա բօքա իճրէթի վէրմէկէ մէճպուր ութմէլէրէր։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇՄԱԼՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանէատրընն խալխ ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իսմալ ութմէքատէ օլատաղը մանքինալարընն զէրրանթէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խալի մահատանաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլիալարը Քէրպիւէր վէ գունատանքլար մահա Սինկէր մանինատը խթիմալ խէրլէր։

Սինկէր գումանէատրը չիմանիյէ գատար վուգուտ պուլան միւթէատտա տերկին ումումիյէտէ տէօրթ կիւզան զնյատէ տէյլամ վէ միտուսալարատ նաիլ օլմըշ տրը։

Նիւպէլէր պիճիմլէ բուլութանը Շահէտէ։

Մէղքիւր մանքինալարընն մահալլէֆիթարյիլի

ԳԷՕՂԼԻՒՆՅԱ) Տօղրու եօլատա Գալաթա Սերայընատա Մէղքէպը Սալիհի
(գարշըսընատա։
) Գոն-Մարկէ գարշըսընատա Նո. 343 միւքէրրէր։
Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթատիոնընն գարշըսընատա։

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ) Սուլթան Գալաթասարայ Թրամվայ սթատիոնը գարշըսընատա
(Նո. 13։

ԻՏՍԿԻՒԻՏԱՐՅԱ(Ջարշը Գոյուսատա Նո. 120։

Թագիլէրէն սագընմագ իչին պուէտատէքի մանքինալարը իւզէրինատ պուլընմասընա տիգգատ ութմէք Մէղքիւր գումանիանին իսարէլի ումումիյէտի Գէյօղլանատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօրու Տիւգղլու Սարգիս պէյ խանէսի։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇՄԱԼՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանէատրընն խալխ ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իսմալ ութմէքատէ օլատաղը մանքինալարընն զէրրանթէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խալի մահատանաթը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլիալարը Քէրպիւէր վէ գունատանքլար մահա Սինկէր մանինատը խթիմալ խէրլէր։

Սինկէր գումանէատրը չիմանիյէ գատար վուգուտ պուլան միւթէատտա տերկին ումումիյէտէ տէօրթ կիւզան զնյատէ տէյլամ վէ միտուսալարատ նաիլ օլմըշ տրը։

Նիւպէլէր պիճիմլէ բուլութանը Շահէտէ։

Մէղքիւր մանքինալարընն մահալլէֆիթարյիլի

ԳԷՕՂԼԻՒՆՅԱ) Տօղրու եօլատա Գալաթա Սերայընատա Մէղքէպը Սալիհի
(գարշըսընատա։
) Գոն-Մարկէ գարշըսընատա Նո. 343 միւքէրրէր։
Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթատիոնընն գարշըսընատա։

ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ) Սուլթան Գալաթասարայ Թրամվայ սթատիոնը գարշըսընատա
(Նո. 13։

ԻՏՍԿԻՒԻՏԱՐՅԱ(Ջարշը Գոյուսատա Նո. 120։

Թագիլէրէն սագընմագ իչին պուէտատէքի մանքինալարը իւզէրինատ պուլընմասընա տիգգատ ութմէք Մէղքիւր գումանիանին իսարէլի ումումիյէտի Գէյօղլանատա Տօղրու եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօրու Տիւգղլու Սարգիս պէյ խանէսի։

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սուլթան համամընատա Թօքալեան խանընատա

Նո. 34

Մէղքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէատէն պէրի պու իլատ օլան Թէճրուպէսի իլէ էվլօրանընն. եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանընն էն մէշհուր Ֆապրիգալարընատան բէչին միւպայա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգլը վէ ըենկէրի օրմայան գումաշլարը մահիր մագասասարլարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընատա տրքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագատա տրը։ Իշպու հագգագթը մաղազա միւշթերիլէրինին Թատիզ ութմէքլէրի կիպի, եէնիսէն Թէչրիթ իսէն միւշթերիլէրինն տախի Թատիզ իսէէքլէրի շիպէսիզ օլաբզընատան. էլպիսէ ալանագ զէվաքըն էն էվվել մէղքիւր մաղազայա միւրաճաաթ ութմէլէրի Թալիպէյ օլունուր։

ՅԻՈՍԻՖ ՄԱԳԹՈՒՆ